

Śląski Kurator Oświaty  
ul. Powstańców 41a  
40-024 Katowice

PROTOKÓŁ  
KONTROLI WYPOCZYNKU

  
08.09.2023 r.

Kontrola planowa TAK\* NIE\*  
Kontrola doraźna: TAK\* NIE\*  
kontrola przeprowadzana na wniosek / służb, organów, instytucji/ TAK NIE\*  
(wpisać organ, instytucję wnioskującą .....)  
kontrola we współpracy TAK NIE\* (wpisać nazwę służby lub inspekcji)  
kontrola w wyniku skargi/ interwencji osób fizycznych TAK NIE\*

\* właściwe podkreślić



I. Informacje dotyczące kontrolowanego wycieczki

1. Nazwa lub imię i nazwisko organizatora wycieczki oraz jego adres siedziby lub adres zamieszkania	Stowarzyszenie Huculskie Kultury i Tradycji Związek FSE
Osoby obecne podczas kontroli wycieczki	
2. Kierownik wycieczki	Imię i nazwisko [redacted] Adres zamieszkania [redacted]
Organizator wycieczki	Wpisać nazwę
Przedstawiciel organizatora	Imię i nazwisko, upoważnienie z dnia.....
3. Numer zgłoszenia wycieczki umieszczonego w bazie wycieczki/ forma wycieczki	Numer 11563/1147L-2023 Forma wycieczki kolenie / obóz / półkolonie
4. Kontrolujący	Imię i nazwisko Kazimierz Horbatowski Stanowisko starszy wizytator Nr upoważnienia OA-OR.057.12.770.2023 nr legitymacji służbowej okazanej podczas kontroli 2/16
5. Data rozpoczęcia i zakończenia czynności kontrolnych	Czynności kontrolne rozpoczęto w dniu 30.07.2023 r. o godz. 12:00 Czynności kontrolne zakończono w dniu 31.07.2023 r. o godz. 15:00
6. Miejsce kontroli	Żelazko - las
Sposób powiadomienia o kontroli	Telefonicznie
Termin powiadomienia * jeśli dotyczy	5.07.2023 r.

II. Zakres kontroli

Organizacja wycieczki zgodnie z ustawą z dnia 7 września 1991 r. o systemie oświaty (Dz. U. z 2022 r. poz.2230), rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej z dnia 30 marca 2016 r. w sprawie wycieczki dzieci i młodzieży (Dz. U. 2016 poz. 452 ze zm.) w szczególności:

1. zapewnienie bezpiecznych i higienicznych warunków wycieczki, w tym spełnienie wymagań ochrony ppoż, środowiska, warunki higieniczno-sanitarne,
2. dostosowanie obiektu, w przypadku wycieczki z udziałem dzieci i młodzieży niepełnosprawnej, do potrzeb wynikających z rodzaju niepełnosprawności uczestników wycieczki,
3. kwalifikacje kadry wycieczki,
4. dopełnienie obowiązków wynikających z zapisów art. 92p ustawy o systemie oświaty oraz art. 21 ustawy z dnia 13 maja 2016 r. o przeciwdziałaniu zagrożeniom przestępczością na tle seksualnym ( Dz. U. 2023 r. poz.31 ze zm.),
5. dostęp uczestników wycieczki do opieki medycznej,
6. dostosowanie programu wycieczki i zajęć do wieku, zainteresowań i potrzeb uczestników, ich stanu zdrowia, sprawności fizycznej i umiejętności,
7. bezpieczne korzystanie z wyznaczonego obszaru wodnego zgodnie z ustawą z dnia 18 sierpnia 2011 r. o bezpieczeństwie osób przebywających na obszarach wodnych (Dz. U. z 2023 r. poz. 714)
8. bezpieczne przebywanie w górach oraz na zorganizowanych terenach narciarskich zgodnie z ustawą z dnia 18 sierpnia 2011 r. o bezpieczeństwie i ratownictwie w górach i na zorganizowanych terenach narciarskich (Dz. U. z 2023 r. poz. 1154),
9. organizacja i prowadzenie dokumentacji wycieczki.

 1 

### III. Opis ustalonego stanu faktycznego

#### 1. Dokumentacja wycieczki

Podstawa prawna	Wymagania	Tak	Nie
Załącznik nr 5 do rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 30 marca 2016 r. w sprawie wycieczki dzieci i młodzieży (Dz. U. 2016 poz. 452 ze zm.).	Dziennik zajęć jest zgodny ze wzorem (zawiera: dane dotyczące miejsca wycieczki, organizatora, oznaczenie grupy, imię i nazwisko kierownika wycieczki i wychowawcy, dat rozpoczęcia i zakończenia zajęć, wykaz uczestników grupy - imię i nazwisko, rok urodzenia, tygodniowy plan pracy - zadanie, termin, odpowiedzialny za wykonanie, uwagi o wykonaniu, data, godzina, treść zajęć, uwagi o przebiegu, uwagi i zalecenia)	X	
Załącznik nr 6 do rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 30 marca 2016 r. w sprawie wycieczki dzieci i młodzieży (Dz. U. 2016 poz. 452 ze zm.).	Karta kwalifikacyjna uczestnika wycieczki jest zgodna z aktualnym wzorem	X	
	Liczba kart kwalifikacyjnych zgodna z liczbą uczestników	20	
Zakres, przyczyny i skutki stwierdzonych nieprawidłowości <i>brak</i>			
Dodatkowe informacje i uwagi kontrolującego, wyjaśnienia kontrolowanego —			
Imię, nazwisko i funkcja osoby odpowiedzialnej za nieprawidłowości —			

#### 2. Zapewnienie bezpieczeństwa

Podstawa prawna	Wymaganie – organizator zapewnia:	Tak	Nie
art. 92c ust. 2 pkt. 1 ustawy o systemie oświaty	bezpieczne i higieniczne warunki wycieczki, w szczególności organizuje wycieczkę w obiekcie lub na terenie spełniającym wymagania ochrony przeciwpożarowej, ochrony środowiska oraz warunki higieniczno-sanitarne, określone w przepisach o ochronie przeciwpożarowej, ochronie środowiska i Państwowej Inspekcji Sanitarnej, a w przypadku wycieczki z udziałem dzieci i młodzieży niepełnosprawnej - organizuje wycieczkę w obiekcie lub na terenie dostosowanym do potrzeb wynikających z rodzaju niepełnosprawności uczestników wycieczki	X	
	bezpieczne korzystanie z wyznaczonego obszaru wodnego zgodnie z ustawą z dnia 18 sierpnia 2011 r. o bezpieczeństwie osób przebywających na obszarach wodnych – zatrudnienie ratowników, organizacja kąpielii		X
	bezpieczne przebywanie w górach oraz na zorganizowanych terenach narciarskich zgodnie z ustawą z dnia 18 sierpnia 2011 r. o bezpieczeństwie i ratownictwie w górach i na zorganizowanych terenach narciarskich		X
	środki czystości dla uczestników wycieczki i odpowiednie warunki higieniczno- sanitarne – obserwacja i ocena stanu sanitarnego pomieszczeń i terenu wokół obiektu wycieczki pod kątem zagrożeń dla bezpieczeństwa uczestników,	X	
art. 92j	opracowanie i udostępnienie programu i regulaminu wycieczki	X	
Zakres, przyczyny i skutki stwierdzonych nieprawidłowości <i>brak</i>			
Dodatkowe informacje i uwagi kontrolującego, wyjaśnienia kontrolowanego —			
Imię, nazwisko i funkcja osoby odpowiedzialnej za nieprawidłowości —			

3. Wypadki Liczba wypadków podczas wycieczki – do dnia kontroli (na podstawie protokołów powypadkowych ewentualnie innej dokumentacji, np.: dzienniki zajęć, informacje od kadry).  
Porównać liczbę protokołów powypadkowych z liczbą wypadków.....

Podstawa prawna	Wymaganie - <i>Protokół powypadkowy zawiera</i>	Tak	Nie	
art. 92l ust. 4, 5, 6 ustawy	1. Imię, nazwisko i adres uczestnika, który uległ wypadkowi		X	
	2. okoliczności wypadku			
	3. działania podjęte w związku z wypadkiem			
	4. skutki wypadku			
	5. miejscowość lub miejsce i datę sporządzenia protokołu oraz podpis osoby sporządzającej protokół			X
art. 92l ust. 2	O wypadku powiadomiono:		X	
	1. rodziców uczestnika wycieczki, który uległ wypadkowi, albo osobę wskazaną przez pełnoletniego uczestnika wycieczki			
	2. organizatora wycieczki		X	
	3. kuratora oświaty właściwego ze względu na siedzibę lub miejsce zamieszkania organizatora wycieczki oraz kuratora oświaty właściwego ze względu na miejsce lokalizacji wycieczki			
	4. organ prowadzący szkołę lub placówkę, dyrektora szkoły lub placówki oraz radę rodziców - w przypadku gdy organizatorem wycieczki jest szkoła lub placówka			X
	5. prokuratora w przypadku wypadku śmiertelnego, ciężkiego lub zbiorowego			X
art. 92l ust. 6	6. państwowego inspektora sanitarnego - w przypadku zatrucia pokarmowych, do których doszło na terenie kraju		X	
	Protokół powypadkowy sporządzono w 3 egz. i przekazano rodzicom uczestnika, który uległ wypadkowi, kuratorowi oświaty i organizatorowi wycieczki			X
Zakres, przyczyny i skutki stwierdzonych nieprawidłowości <i>buck</i>				
Dodatkowe informacje i uwagi kontrolującego, wyjaśnienia kontrolowanego				
Imię, nazwisko i funkcja osoby odpowiedzialnej za nieprawidłowości				

#### 4. Dostęp do opieki medycznej

Podstawa prawna	Wymagania	Tak	Nie
art. 92c ust. 2 pkt 3 ustawy	Organizator wycieczki zapewnia dostęp do opieki medycznej w ramach:		
	a) w ramach świadczeń opieki zdrowotnej udzielanych na zasadach określonych w ustawie z dnia 27 sierpnia 2004 r. o świadczeniach opieki zdrowotnej finansowanych ze środków publicznych (Dz. U. z 2022 r. poz. 2561 ze zm.) lub	X	
	b) na podstawie umowy zawartej z lekarzem, pielęgniarką lub ratownikiem medycznym.		X
Zakres, przyczyny i skutki stwierdzonych nieprawidłowości <i>buck</i>			
Dodatkowe informacje i uwagi kontrolującego, wyjaśnienia kontrolowanego			
Imię, nazwisko i funkcja osoby odpowiedzialnej za nieprawidłowości			

#### 5. Uczestnicy wycieczki i organizacja grup

Podstawa prawna	Wymagania	Tak	Nie	Nie dotyczy
§ 4 ust. 1-3 rozporządzenia	Liczba uczestników wycieczki pozostających pod opieką jednego wychowawcy wycieczki nie może przekraczać 20 osób. W przypadku grupy z dziećmi do 10 roku życia oraz grupy mieszanej, w której są dzieci do 10 roku życia, liczba uczestników wycieczki	X		

*u*<sup>3</sup>

*K.H.*

	pozostających pod opieką jednego wychowawcy wycieczki nie może przekraczać 15 osób			
	Dopuszcza się udział nie więcej niż 2 uczestników niepełnosprawnych lub przewlekle chorych w grupie pozostającej pod opieką jednego wychowawcy wycieczki, o której mowa w ust.1 i 2. W przypadku wycieczki organizowanego wyłącznie dla dzieci niepełnosprawnych lub przewlekle chorych liczba uczestników wycieczki w grupie pozostającej pod opieką jednego wychowawcy wycieczki powinna być zgodna z liczbą dzieci określonych w przepisach wydanych na podstawie art. 60 ust. 2 ustawy (dotyczy przedszkoli i szkół specjalnych)			X
<b>Wyszczególnienie</b>	<b>W zgłoszeniu</b>	<b>W dniu kontroli</b>		
Liczba uczestników wycieczki ogółem, w tym:	20	16		
Uczestników do lat 10	0	0		
Uczestników niepełnosprawnych	0	0		
Liczba wychowawców	1	1		
<b>Uzasadnienie różnic w liczbie uczestników wycieczki</b>				
<b>Zmiany w zgłoszeniu wycieczki</b>				
Wprowadzono zmiany w zgłoszeniu wycieczki	TAK X	NIE		
Zmiany dotyczyły (proszę wymienić)	Liczby uczestników oraz zgłoszenie dat i godzin wycieczki			
O zmianach powiadomiono wpisać kogo, kiedy i w jaki sposób)	na ilem, w kadrow			
Zakres, przyczyny i skutki stwierdzonych nieprawidłowości	brak			
Dodatkowe informacje i uwagi kontrolującego, wyjaśnienia kontrolowanego				
Imię, nazwisko i funkcja osoby odpowiedzialnej za nieprawidłowości				

## 6. Kadra wycieczki

### a) Obowiązki kierownika wycieczki

Podstawa prawna	Wymagania	Tak	Nie	Nie dotyczy
§ 5 ust. 1 rozporządzenia	Opracowywanie planu pracy oraz rozkładu dnia podczas wycieczki i kontrola ich realizacji	X		
	Ustalenie i przydzielenie szczegółowego zakresu czynności wychowawcom wycieczki, trenerom i instruktorom sportu, rekreacji, animacji kulturalno-oświatowej, lektorom języka i innym osobom prowadzącym zajęcia podczas wycieczki	X		
	Kontrola wykonywania obowiązków przez ww. pracowników	X		
	Nadzór i przestrzeganie bezpiecznych i higienicznych warunków wycieczki	X		
	Zapewnienie uczestnikom wycieczki korzystania wyłącznie z wyznaczonych obszarów wodnych, o których mowa w art. 2 ustawy z dnia 18 sierpnia 2011 r. O bezpieczeństwie osób przebywających na obszarach wodnych w obecności ratownika wodnego i wychowawcy wycieczki	X		
	Nadzór nad realizacją programu	X		

Wł Kif

	Podział uczestników wycieczki na grupy	X		
art. 92 j ustawy	Dysponuje informacją o warunkach organizacji wycieczki, w szczególności o terminie, miejscu lub trasie wycieczki, jego programie i regulaminie, opracowanym przez organizatora.	X		
Zakres, przyczyny i skutki stwierdzonych nieprawidłowości <i>brak</i>				
Dodatkowe informacje i uwagi kontrolującego, wyjaśnienia kontrolowanego,				
Imię, nazwisko i funkcja osoby odpowiedzialnej za nieprawidłowości				

**b) Obowiązki kierownika wycieczki, o którym mowa w art. 9e ust. 1 ustawy**

Podstawa prawna	Wymagania	Tak	Nie	Nie dotyczy
§ 5 ust. 1 i 6 ust. 1 rozporządzenia	Opracowuje program wycieczki	X		
	Opracowuje regulamin wycieczki	X		
	Zapewnia warunki do pełnej realizacji programu i regulaminu wycieczki oraz sprawuje nadzór w tym zakresie	X		
	Zapoznaje uczestników wycieczki z zasadami bezpieczeństwa oraz zapewnia warunki do ich przestrzegania, w tym zapewnia uczestnikom wycieczki korzystanie wyłącznie z wyznaczonych obszarów wodnych	X		
	Określa zadania wychowawcy wycieczki w zakresie realizacji programu, zapewnienia opieki i bezpieczeństwa uczestnikom wycieczki	X		
inne wynikające z § 5 ust. 1		X		
inne wynikające z § 6 ust. 1				
Zakres, przyczyny i skutki stwierdzonych nieprawidłowości <i>brak</i>				
Dodatkowe informacje i uwagi kontrolującego, wyjaśnienia kontrolowanego,				
Imię, nazwisko i funkcja osoby odpowiedzialnej za nieprawidłowości				

**c) Obowiązki wychowawcy wycieczki**

Podstawa prawna	Wymagania	Tak	Nie	Nie dotyczy
§ 5 ust. 2	prowadzenie dziennika zajęć realizowanych podczas wycieczki	X		
	opracowywanie planu pracy uczestników wycieczki zorganizowanych w grupę	X		
	Realizacja programu	X		
inne wymagania z § 5 ust. 2 (wpisać, jeśli są kontrolowane)				
§ 6 ust. 2 rozporządzenia	współdziała z kierownikiem wycieczki w zakresie realizacji programu	Tak X	Nie	Nie dotyczy
inne wymagania z § 6 ust. 2 (wpisać, jeśli są kontrolowane)				
Zakres, przyczyny i skutki stwierdzonych nieprawidłowości <i>brak</i>				

*5*

Dodatkowe informacje i uwagi kontrolującego, wyjaśnienia kontrolowanego

Imię, nazwisko i funkcja osoby odpowiedzialnej za nieprawidłowości

d) Kadra wypoczynku:

- niekaralność, dopełnienie przez organizatora obowiązku wynikającego z art. 21 ustawy o przeciwdziałaniu zagrożeniom przestępczością na tle seksualnym,
- kwalifikacje.

Podstawa prawna	Wymagania	Tak	Nie	Kierownik nie posiada informacji w tym zakresie
art. 92 p ust. 1 ustawy o systemie oświaty	<b>Kierownik wypoczynku i wychowawca</b> art.92p ust. 1: osoba nie była karana za umyślne przestępstwo przeciwko życiu i zdrowiu, przestępstwo przeciwko wolności seksualnej i obyczajności, przestępstwo przeciwko rodzinie i opiece, z wyjątkiem przestępstwa określonego w art. 209 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. - Kodeks karny (Dz. U. z 2022 r. poz. 1138, 1726 i 1855), przestępstwo określone w rozdziale 7 ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o przeciwdziałaniu narkomanii (Dz. U. z 2020 r. poz. 2050, z 2021 r. poz. 2469 oraz z 2022 r. poz. 763, 764, 1700 i 1855) albo wobec której nie orzeczono zakazu prowadzenia działalności związanej z wychowywaniem, leczeniem, edukacją małoletnich lub opieką nad nimi lub zakazu przebywania w określonych środowiskach lub miejscach, kontaktowania się z określonymi osobami, zbliżania się do określonych osób lub opuszczania określonego miejsca pobytu bez zgody sądu	X		
art.21 ust. 1 ustawy z dnia 13 maja 2016 r. o przeciwdziałaniu zagrożeniom przestępczością na tle seksualnym	Przed nawiązaniem z osobą stosunku pracy lub przed dopuszczeniem osoby do innej działalności związanej z wychowaniem, edukacją, wypoczynkiem, leczeniem małoletnich lub z opieką nad nimi pracodawcy lub inni organizatorzy w zakresie takiej działalności są obowiązani do uzyskania informacji, czy dane tej osoby są zamieszczone w Rejestrze z dostępem ograniczonym lub w Rejestrze osób, w stosunku do których Państwowa Komisja do spraw przeciwdziałania wykorzystaniu seksualnemu małoletnich poniżej lat 15 wydała postanowienie o wpisie w Rejestrze	X		
Potwierdzenie spełnienia warunków 92p oraz ustawy o przeciwdziałaniu zagrożeniom przestępczością na tle seksualnym,	Zaświadczenie z KRK /data dokumentu	X		
	Oświadczenie o KRK /data oświadczenia	X	X	
	Informacja z RSPnTS* /data zapytania			
<b>Liczba wychowawców ogółem</b>		.....1.....		
art. 92 p	<i>Wychowawca wypoczynku ukończył 18 lat, posiada co najmniej wykształcenie średnie, ukończył kurs na wychowawcę wypoczynku/osoba, o której mowa w art. 92p ust. 6, osoba, o której mowa w art.92p ust.6,</i>	<i>Liczba wych., którzy spełniają wymagania</i>	<i>Liczba wych., którzy nie spełniają wymagania</i>	<i>Informacje dodatkowe</i>
	<i>Kierownik wypoczynku ukończył 18 lat,</i>	Tak X	Nie	Nie dotyczy Informacje dodatkowe

	posiada co najmniej wykształcenie średnie, ukończyła kurs na kierownika wycieczki, posiada co najmniej trzyletnie doświadczenie w wykonywaniu zadań dydaktyczno-wychowawczych lub opiekuńczo-wychowawczych, uzyskane w okresie ostatnich 15 lat, osoba, o której mowa w art.92p ust.3-5,	X			
Zakres, przyczyny i skutki stwierdzonych nieprawidłowości		funkc			
Dodatkowe informacje i uwagi kontrolującego, wyjaśnienia kontrolowanego		—			
Imię, nazwisko i funkcja osoby odpowiedzialnej za nieprawidłowości		—			

- Rejestr sprawców przestępstw na tle seksualnym

d) Pozostała kadra wycieczki

NIE DOTYCZY

Art.92c ust.2 pkt 2 lit b oraz 92p ust.8 ustawy, ustawa z 13 maja 2016 r. o przeciwdziałaniu zagrożeniom przestępczością na tle seksualnym	funkcja (np. trener)			
	ma ukończone 18 lat			
	posiada co najmniej wykształcenie średnie lub średnie branżowe			
	posiada wiedzę doświadczenie i umiejętności niezbędne do realizacji zajęć			
	Zaświadczenie z KRK /data dokumentu/			
	Oświadczenie o niekaralności /data oświadczenia			
Informacja z RSPnTS /data zapytania				

Art.92c ust.2 pkt 2 lit b oraz 92p ust.8 ustawy, ustawa z 13 maja 2016 r. o przeciwdziałaniu zagrożeniom przestępczością na tle seksualnym	funkcja			
	ma ukończone 18 lat			
	posiada co najmniej wykształcenie średnie lub średnie branżowe			
	posiada wiedzę doświadczenie i umiejętności niezbędne do realizacji zajęć			
	Zaświadczenie z KRK data dokumentu/			
	Oświadczenie o niekaralności /data oświadczenia			
Informacja z RSPnTS /data zapytania				

Art.92c ust.2 pkt 2 lit b oraz 92p ust.8 ustawy, ustawa z 13 maja 2016 r. o przeciwdziałaniu zagrożeniom przestępczością na tle seksualnym	funkcja			
	ma ukończone 18 lat			
	posiada co najmniej wykształcenie średnie lub średnie branżowe			
	posiada wiedzę doświadczenie i umiejętności niezbędne do realizacji zajęć			
	Zaświadczenie z KRK /data dokumentu			
	Oświadczenie o niekaralności /data oświadczenia			
Informacja z RSPnTS /data zapytania				

Zakres, przyczyny i skutki stwierdzonych nieprawidłowości,		—		
Dodatkowe informacje i uwagi kontrolującego, wyjaśnienia kontrolowanego		—		
Imię, nazwisko i funkcja osoby odpowiedzialnej za nieprawidłowości		—		

IV. Spostrzeżenia i uwagi o realizacji programu wycieczki (dostosowanie programu do wieku i zainteresowań uczestników, ciekawe formy realizacji zajęć, turystyka i krajoznawstwo itp.- art.92c ust 2 pkt 4 ustawy)

7 K.H.

V. Inne informacje.....

VI. W trakcie przeprowadzonej kontroli stwierdzono następujące nieprawidłowości i uchybienia, które należy usunąć w terminie do .....

- 1.
- 2.
- 3.

W trakcie kontroli stwierdzono następujące nieprawidłowości, o których zostanie powiadomiony Śląski Kurator Oświaty w celu podjęcia czynności wynikających z art.92n.

1. ....
2. ....
3. ....

Informacja o prawie do odmowy podpisania protokołu:

Zgodnie z art. 92 m ust. 12 ustawy z dnia 7 września 1991 r. o systemie oświaty (Dz. U. z 2022 r. poz. 2230) organizator wycieczki lub kierownik wycieczki albo osoba upoważniona ma prawo odmówić podpisania protokołu kontroli wycieczki.

Odmowa podpisania protokołu kontroli wycieczki

~~TAK\*~~ NIE\*

\* właściwie zaznaczyć

Pouczenie

Zgodnie z art. 92 m ust. 13 ustawy z dnia 7 września 1991 r. o systemie oświaty (Dz. U. z 2022 r. poz. 2230) organizator wycieczki lub kierownik wycieczki albo osoba upoważniona w terminie 7 dni od otrzymania protokołu kontroli może zgłosić do Śląskiego Kuratora Oświaty pisemne umotywowane zastrzeżenia do ustaleń w nim zawartych.

.....  
(podpis kierownika/organizatora wycieczki)

..... Podlesie Zelenko  
(Miejscowość)

..... 13.07.2023 r. ....  
(data sporządzenia protokołu)

Starszy Weryfikator

.....  
(czytelny podpis kierownika/organizatora wycieczki lub osoby upoważnionej)

.....  
(pieczętka i podpis osoby kontrolującej)

Kopię protokołu otrzymałem

.....  
(Data i podpis kierownika/organizatora, lub osoby upoważnionej)

Mail do korespondencji: